

## ミュンヘン・クリスマス市 in Sapporo の開催について

今年もまた、姉妹都市ミュンヘンから“冬の風物詩”がやってきます

昨年、札幌市とドイツ・ミュンヘン市との姉妹都市提携 30 周年を記念して開催された“ミュンヘン・クリスマス市 in Sapporo”。会場には約 36 万人が足を運び、大変な賑わいでした。

そして今年もまた、クリスマス市は、さらに魅力を増して 11 月 28 日(金)からスタートします！

32 ブースに規模が拡大した出店ブースでは、昨年好評を博した多彩なクリスマス飾りやホットワイン、ソーセージといったクリスマス市ならではの味覚を提供するほか、会場内の特設ステージでは、毎週末、大人も子どもも楽しめるさまざまなイベントを開催していきます。

あなたも幻想的なイルミネーションの下で、ドイツ伝統のクリスマスとの“出会い&ふれあい”を楽しみませんか？！

### 1 開催期間

平成 15 年 11 月 28 日(金)～12 月 21 日(日)

月～金曜日 12:00～21:00 土・日曜日 11:00～21:00

### 2 会場

大通公園西 2 丁目「ホワイトイルミネーション」会場

### 3 内容と見どころ

#### (1) セレモニー、ステージイベント

期間中、会場特設ステージでは、クリスマス市を華やかに彩るさまざまなセレモニー、ステージイベントが開催されます。

オープニングセレモニー；11 月 28 日(金) 17:00～17:30

ミュンヘン市から代表団を迎えて、開会宣言、クリスマスツリー点灯式を行うほか、ミュンヘン市音楽団、北星学園女子高等学校音楽科聖歌隊によるミニコンサートを開催します。

週末ステージイベント；毎週末、金曜日は 19:00～20:30、土・日曜日は 13:30～15:00

期間中、毎週末には、ゴスペルやアカペラ、ジャグリングといった、思わず足を止めたくくなる楽しいイベントが開催されます。

スペシャルイベント Day；12 月 6 日(土)

12 月 6 日は、聖ニコラウスの日。この日は聖ニコラウスにちなんだプレゼントイベントが行われるほか、夕方からは市役所本庁舎南面に“光のクリスマスツリー”が点灯します。

プレゼントイベント；12:30～16:00

光のクリスマスツリー；17:00～21:00

ドイツでは、聖ニコラウスが亡くなった 12 月 6 日を“聖ニコラウスの日”として祝います。

聖ニコラウスは愛の司教と呼ばれ人々の信仰を集める 4 世紀頃の聖人で、12 世紀頃には、その祝日に子供達にプレゼントをする風習がドイツなどに生れ、ヨーロッパ各地に伝播していきました。

クロージングセレモニー；12 月 21 日(日) 20:30～21:00

ミニコンサート、閉会挨拶、クリスマスツリー消灯式

#### (2) 販売催事

昨年の 22 ブースに比し，今年は 25 社 32 ブース（うちドイツからの出店ブース数 18 ブース）にその規模を拡大した販売催事。

会場はミュンヘンのクリスマスマーケットさながらに，さまざまなクリスマス飾りや民芸品，ホットワインなどが販売されます。【出店者，詳細は別紙】

### (3) サンタクロースとドイツ文化伝道師

期間中，会場のどこかにサンタクロースがやってきて，皆さんにプレゼントをお配りします。

白いお髭と赤い服のサンタさんを見つけたら，一緒に写真を撮りましょう！

“ドイツのクリスマスのことをもっと知りたい！” “お店の人ともっとたくさんお話したい！”

そんなご要望にお応えするため，期間中，会場には“ドイツ文化伝道師”が現れます。

伝道師が配るドイツ語フレーズ盛り沢山の“クエスチョンカード”をもらって，早速出店者とお話ししましょう！クリスマス市の魅力を発見できますよ！

## 4 主催

札幌市，(財)札幌国際プラザ，IMAG

IMAG：メッセ・ミュンヘン(有)の子会社。メッセ・ミュンヘン(有)は，ミュンヘン市とバイエルン州の設置による第 3 セクターで，ミュンヘン市の見本市会場の運営を行っている。

## 5 主管

ミュンヘン・クリスマス市 in Sapporo 実行委員会

(事務局) (財)札幌国際プラザ経済促進部

(構成団体) 一番街商店街振興組合，(社)札幌観光協会，(財)札幌国際プラザ，札幌三番街商店街振興組合，札幌市，札幌商工会議所，札幌狸小路商店街振興組合，札幌地下街商店会，サッポロビール(株)，札幌四番街商店街振興組合，(株)JAL セールス，(株)ジェイシービー，(株)電通北海道，二番街商店街振興組合，(株)北洋銀行，北海道新聞社，北海道電力(株) (50 音順)

## 6 後援

在日本ドイツ連邦共和国大使館，ドイツ観光局

(問い合わせ先)

ミュンヘン・クリスマス市 in Sapporo 実行委員会事務局

(財)札幌国際プラザ経済促進部内

TEL 211 - 3677

札幌市総務局国際部交流課

TEL 211-2032

出店者販売物品一覧表

物販ブース

お店の名前		出店者	販売物品	ブース数
【ドイツ】		11 社・団体		13ブース
1	ドイツ音楽 B.T. ミュージック ベルリン	B.T.M	クリスマス音楽 CD, キャンドル, ハンドメイド木工製品 他	1
2	ミュンヘン市	ミュンヘン市	ピアマグ, Tシャツ, 飾り玉, パ イエルンミュンヘングッズ 他	1
3	ガラスアート シュテファン バウアー	ガラスアート	ガラス製指輪 飾り玉他	1
4	ホッフマン エルツ山脈地方の木工製品	ホッフマン	クリスマスツリー飾り, くるみ割 人形, 香人形, 木製玩具 他	1
5	イメクスタ 『ヴィンター・ツァウバー』	イメクスタ	粘土の家, ハンドメイドのガラス 人形, レース 他	2
6	イニシアティヴ ロシア	イニシアティブ	木製玩具, ショール, ロシアの人 形, マトリョーシカ 他	1
7	ケーテ・ウォルフアルト	ケーテ ウォルフアルト	エルツ山脈地方の工芸品, アート ワーク, テーブルクロス 他	2
8	錫製ハンドメイド製品 R.エームケ ロッスドルフ	エームケ	錫製ホルダー, 錫製の絵 他	1
9	ザルツブルクのクリスマス	ラスプ	クリスマスリース, 花飾り 他	1
10	エルツ山脈地方のハンドメイド 製品, レース, ボビンレース	シャイツアー	ボビンレース, 窓飾り, エルツ山 脈地方の民芸品 他	1
11	本場ドイツからの名物料理	シュテープライン	レーブクーヘン, 焼き菓子 他	1
【日本】		8 社		9ブース
12	(有)ウォーカーセクション	(有)ウォーカーセクション	クリスタルキューブ, 小物入れ, キャンドルスタンド 他	1
13	キキドール	(有)イフォード	クリスマスガラス製小物, キャン ドルスタンド, スノーベイビー 他	1
14	NTTDoCoMo 北海道	NTTドコモ北海道(株)	プリクラ写真サービス, 聖ニコラ ウスステージショー 他	1
15	クリスマスカードコレクション 2003	工房アティタ	オリジナルクリスマスカード	1
16	札幌ニキティキ るばのこ	(有)札幌第一こども のとも社	木製玩具, オーナメント 他	1

17	コカコーラ	北海道コカコーラ・ホトリ ング(株)	ソフトドリンク	2
18	ピクシー ノエルハウス	(有)ピクシー	キャンドル, サンタのぬいぐるみ, クリスマスオーナメント 他	1
19	丸井今井・札幌	(株)丸井今井	ドイツワイン, ビール, ソーセー ジ, 菓子 他	1

うち1ブースは、実行委員会が休憩所として設置。

### 飲食ブース

	お店の名前	出店者	販売物品	ブース数
<b>【ドイツ】</b>				4社
				5ブース
1	小さなおかし屋さん	IMAG	綿菓子, 子供用ホットパンチ, チ ョコレートをかけたフルーツ 他	1
2	ゲオルクさんのグリルハウス	イメクスタ	ホットワイン, ステーキ, ソーセ ージ, バーガー 他	2
3	クレープ&ワッフル	ユーリウス・ハインスト ルフアグルント	クレープ, ワッフル, ホットチョコ レート 他	1
4	焼き立てドイツソーセージとグ リューワイン	シュテープライン	ホットワイン, ホットドリンク, ソーセージ 他	1
<b>【日本】</b>				4社
				5ブース
5	北海道時代	(株)はせ川観光	温スープ, ドイツ帰りの職人が作 ったソーセージ 他	1
6	小樽ビール	(株)アレフ 小樽ビ ール醸造所	小樽ビール各種, ロテサリーチキ ン, 炭焼きソーセージ 他	1
7	ドイチェ カフェ	ジャルダン・ポタ ジエ・テラニシ	ホットワイン, ドイツビール, ホ ットチョコレート, ドイツ料理 他	1
8	サッポロビール	サッポロビール(株)	ワイン, ビール, ドイツ料理 他	2